Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών για την«Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός 2007 (2007-2013)»

(2005/C 164/08)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου *για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός 2007 (2007-2013)* (COM(2004)469 τελικό — 2004/0150 (COD))·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της 15ης Ιουλίου 2004 να ζητήσει τη γνωμοδότηση της ΕΤΠ σχετικά με το ζήτημα αυτό, βάσει της πρώτης παραγράφου του άρθρου 265 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση του Προέδρου της τής 27ης Ιανουαρίου 2004 να αναθέσει στην επιτροπή «Πολιτισμός και Παιδεία» την επεξεργασία γνωμοδότησης επ' αυτού του θέματος·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το Άρθρο III-280 του Σχεδίου Συνθήκης για την θέσπιση Συντάγματος για την Ευρώπη·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ανακοίνωση της Επιτροπής «*Η ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη στην πράξη: προαγωγή του ευρωπαϊκού πολιτισμού και της πολυμορφίας μέσω των προγραμμάτων για τη νεολαία, τον πολιτισμό, τον οπτικοακουστικό τομέα και τη συμμετοχή των πολιτών*» (COM (2004) 154 τελικό)·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ανακοίνωση της Επιτροπής «*Η οικοδόμηση του κοινού μας μέλλοντος — Προκλήσεις πολιτικής και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013*» (COM (2004) 101 τελικό)·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη γνωμοδότησή της για την *πρόταση θέσπισης κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για το διάστημα 2005 έως 2019* (CdR 393/2003 τελικό) [1]·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το σχέδιο γνωμοδότησης CdR 259/2004 rev.1 που υιοθέτησε η επιτροπή «Πολιτισμός και Παιδεία» στις 7 Δεκεμβρίου 2004, (Εισηγήτρια: η κ. **Rosemary Butler**, εκλεγμένο μέλος της Εθνοσυνέλευσης της Ουαλίας (UK/PES)

υιοθέτησε ομόφωνα κατά την 58η σύνοδο της ολομέλειάς της της 23ης και 24ης Φεβρουαρίου 2005 (συνεδρίαση της 23ης Φεβρουαρίου) υιοθέτησε την ακόλουθη γνωμοδότηση.

1. **Οι απόψεις της Επιτροπής των Περιφερειών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ:

Γενικές παρατηρήσεις

1.1 **επιβεβαιώνει** τη σημασία ενός ευρωπαϊκού προγράμματος συνεργασίας στον τομέα του πολιτισμού και πιστεύει ότι, πολιτικά, σήμερα είναι σημαντικότερο από ποτέ, λόγω της αυξανόμενης ανάγκης για προώθηση της κατανόησης και της ανεκτικότητας τόσο στο εσωτερικό της ΕΕ όσο και μεταξύ της ΕΕ και των γειτόνων μας·

1.2 **συμφωνεί** επί της ουσίας με την πρόταση της Επιτροπής και ιδίως με την αναδιάρθρωση του προγράμματος σε τρεις συγκεντρωτικούς στόχους και τρία σκέλη δράσης. Η ΕΤΠ επιδοκιμάζει τη νέα αυτή διάρθρωση, η οποία θα οδηγήσει σε ένα συνεκτικότερο και πιο στοχοθετημένο πρόγραμμα, και εκφράζει την ικανοποίησή της για την κατάργηση της τομεακής προσέγγισης·

1.3 **πιστεύει** ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να προωθήσει διατομεακά σχέδια και **υποστηρίζει** ότι τα κριτήρια επιλογής πρέπει να ευνοούν σχέδια καινοτόμα, τολμηρά ή πιλοτικά, υπό τον όρο ότι η καινοτομία είναι σχετική έννοια που πρέπει να ορίζεται ανάλογα με τις τοπικές και περιφερειακές ιδιαιτερότητες·

1.4 **ελπίζει** ότι η ενσωμάτωση των τριών σκελών δράσης σε ένα πρόγραμμα θα δημιουργήσει συνέργιες μεταξύ των σκελών δράσης και θα αυξήσει τη συνεκτικότητα του προγράμματος. Η ΕΤΠ ζητεί από την επιτροπή διαχείρισης να παρακολουθεί εάν επιτυγχάνονται πράγματι τέτοιες συνέργιες·

1.5 **υποστηρίζει** τους τρεις βασικούς στόχους του προγράμματος, δηλαδή την κινητικότητα των καλλιτεχνών, την κινητικότητα των έργων τέχνης και τον διαπολιτισμικό διάλογο·

1.6 **χαιρετίζει** την διοικητική/οικονομική/νομική απλοποίηση που λαμβάνει υπόψη τις ιδιαιτερότητες του πολιτιστικού τομέα, όπως απλούστερα έντυπα αιτήσεων, κατ' αποκοπή ποσά για προσδιορισμένες δαπάνες, καλύτερη πληροφόρηση των αιτούντων και περιορισμένος λογιστικός έλεγχος των οργανισμών που λαμβάνουν μικρές επιδοτήσεις. Ωστόσο, η ΕΤΠ εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι οι βελτιώσεις αυτές δεν περιλαμβάνονται στο ίδιο το νομοθετικό κείμενο αλλά στην αιτιολογική έκθεση. Αισθάνεται επίσης ότι η εν λόγω διαδικασία απλοποίησης πρέπει να προχωρήσει περαιτέρω με μια πιο ευέλικτη προσέγγιση όσον αφορά τη συνεισφορά εις είδος και την ενίσχυση της αναλογικότητας, ώστε οι γραφειοκρατικές απαιτήσεις για τους φορείς προώθησης σχεδίων να είναι ανάλογες του προϋπολογισμού του σχεδίου·

[1] ΕΕ C 121 της 30.4.2004, σελ. 15

1.7 **υπενθυμίζει** ότι οι πολιτιστικοί φορείς μικρού μεγέθους έχουν συνήθως περιορισμένους πόρους, τόσο ανθρώπινους όσο και οικονομικούς, και αντιμετωπίζουν πολύ περισσότερες δυσχέρειες σε σχέση με τους μεγαλύτερου μεγέθους ομολόγους τους στην προετοιμασία αιτήσεων χρηματοδότησης. Για το λόγο αυτό, η ΕΤΠ ζητεί να είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος τα έξοδα προετοιμασίας σχεδίου. Γενικότερα, οι αρχές των κρατών μελών πρέπει να εξετάσουν το ενδεχόμενο σύστασης ενός μικρού ταμείου κεφαλαίων εκκίνησης με σκοπό την υποστήριξη πολιτιστικών φορέων μικρού μεγέθους στα στάδια της μελέτης σκοπιμότητας και της υποβολής της πρότασης·

1.8 **υποστηρίζει** ότι η πρόταση της Επιτροπής μπορεί να εμποδίζει τη συμμετοχή πολιτιστικών φορέων μικρότερου μεγέθους και σχεδίων μικρής κλίμακας αλλά υψηλής ποιότητας. Πρέπει να δοθούν διαβεβαιώσεις στους πολιτιστικούς φορείς μικρότερου μεγέθους ότι το πρόγραμμα είναι ανοιχτό στη συμμετοχή όλων και να ενθαρρυνθεί ενεργά η συμμετοχή τους·

1.9 **τονίζει** ότι το μεγάλο μέγεθος δεν αποτελεί απαραίτητα εγγύηση υψηλής ποιότητας, δημιουργικότητας και καινοτομίας και ότι η κρίσιμη μάζα εξαρτάται από το γεωγραφικό πλαίσιο. Σε αραιοκατοικημένες αγροτικές περιοχές, ένα σχέδιο μικρής κλίμακας μπορεί να έχει αδιαμφισβήτητη κρίσιμη μάζα και αντίκτυπο·

1.10 **σημειώνει** την πρόθεση της Επιτροπής να διασφαλίσει ότι το νέο πρόγραμμα θα συμπληρώνει τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στους τομείς της νεότητας, της εκπαίδευσης, του αθλητισμού, της τεχνολογίας των πληροφοριών κλπ. αλλά **ερωτά** πώς θα το επιτύχει αυτό και πώς θα παρακολουθεί την επίτευξη αυτού του στόχου· η ΕΤΠ **υποστηρίζει** ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις πολιτιστικές δραστηριότητες στο πλαίσιο των νέων προγραμμάτων νεότητας και δια βίου μάθησης (2007-2013)·

1.11 επικροτεί το Άρθρο III-280 του Σχεδίου Συνθήκης για την θέσπιση Συντάγματος για την Ευρώπη το οποίο ορίζει ότι, στον τομέα του Πολιτισμού, η διαδικασία συναπόφασης με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο εφαρμόζεται στη νομοθετική διαδικασία υιοθέτησης ευρωπαϊκών νόμων ή νόμων πλαίσιο που θεσπίζουν τη λήψη μέτρων παροχής κινήτρων, αποκλείοντας την οιαδήποτε εναρμόνιση των νόμων και των κανονισμών των κρατών μελών·

1.12 **τονίζει** ότι η πολιτιστική πολυμορφία είναι ένα από τα θεμελιώδη χαρακτηριστικά της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι αυτή η πολυμορφία ενισχύθηκε σημαντικά με την προσχώρηση δέκα νέων κρατών μελών. Για το λόγο αυτό, η ΕΤΠ ζητεί την ενίσχυση των αναφορών στη θεμελιώδη αυτή αρχή στο κείμενο της απόφασης και υποστηρίζει ότι το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 πρέπει να καλύπτει όλες τις τοπικές, περιφερειακές και εθνικές εκδηλώσεις τόσο της πολιτιστικής όσο και της γλωσσικής πολυμορφίας. Επιπλέον, η ΕΤΠ πιστεύει ότι, προκειμένου να αντικατοπτρίζει την πολυμορφία στο εσωτερικό των κρατών μελών και τις μεταναστευτικές τάσεις, το πρόγραμμα πρέπει να δώσει ιδιαίτερη έμφαση στην υποστήριξη σχεδίων που, είτε απευθύνονται σε μειονότητες, είτε αποσκοπούν στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ των πολιτισμών της πλειοψηφίας και της μειοψηφίας, σε μια προσπάθεια ενίσχυσης της αμοιβαίας κατανόησης·

1.13 **πιστεύει** ότι το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 πρέπει να διασφαλίσει και να προωθήσει τη γλωσσική πολυμορφία και **ζητεί** να περιληφθεί αναφορά στον στόχο αυτό στο κείμενο, σύμφωνα με το άρθρο 3 του σχεδίου Συντάγματος της Ευρώπης και το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη γλωσσική πολυμορφία και την εκμάθηση γλωσσών·

1.14 **προτείνει** την ενίσχυση της αναφοράς στον κεντρικό ρόλο των τοπικών και περιφερειακών αρχών κατά την προώθηση και την ανάδειξη του πολιτισμού των κοινοτήτων τους, και **ζητεί** το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 να προωθεί τη συμμετοχή περιφερειακών και τοπικών αρχών στο πρόγραμμα. Οι δραστηριότητες πρέπει να επικεντρώνονται σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο και όχι σε μεγάλα, ευρείας κλίμακας σχέδια·

1.15 **χαιρετίζει** τον προτεινόμενο προϋπολογισμό για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007, που είναι αυξημένος σε σχέση με τον προϋπολογισμό του προγράμματος Πολιτισμός 2000. Στο πλαίσιο του ευρύτερου διαλόγου για τη χρηματοδότηση από την ΕΕ για την περίοδο 2007-2013, η ΕΤΠ **αναμένει** ότι θα επιτευχθεί ένας αποδεκτός συμβιβασμός. Συγκεκριμένα, **ελπίζει** ότι θα εξακολουθήσει να προβλέπεται επαρκές επίπεδο χρηματοδότησης για την ευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία στην τελική απόφαση για τις δημοσιονομικές προοπτικές. Αυτό είναι σημαντικό δεδομένου ότι η προσχώρηση δέκα νέων κρατών μελών αύξησε κατά 20 % τον πληθυσμό της ΕΕ αλλά και ενόψει των στόχων του ίδιου του προγράμματος·

1.16 **επιθυμεί το νέο πρόγραμμα** να αναδείξει τα κοινωνικοοικονομικά οφέλη που μπορεί να επιφέρει ο πολιτισμός και ιδίως πώς μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας. Για παράδειγμα, η ΕΤΠ πιστεύει ότι το πρόγραμμα πρέπει να δίνει έμφαση στην ισότητα της πρόσβασης στον πολιτισμό, προκειμένου να μην αποκτήσει ελιτίστικο χαρακτήρα, καθώς και στην αναγέννηση και την εδαφική συνοχή, οφέλη που μπορεί να αποφέρει ο πολιτισμός·

1.17 **ερωτά** εάν υπάρχει προοπτική ενίσχυσης του συντονισμού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των πολιτιστικών πολιτικών των κρατών μελών, με σεβασμό της αρχής της επικουρικότητας, προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η αποτελεσματικότητα κάθε επιδότησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μέσω του προγράμματος Πολιτισμός 2007·

1.18 **εκφράζει τον προβληματισμό της** όσον αφορά τις προτάσεις της Επιτροπής για τη διάρκεια των σχεδίων, την αύξηση του αριθμού των συνδιοργανωτών και τους κανόνες για τα ελάχιστα όρια. Η ΕΤΠ πιστεύει ότι το πολιτιστικό πρόγραμμα πρέπει να βασιστεί στις αρχές της ποιότητας και της ευελιξίας και όχι σε μηχανιστικά κριτήρια επιλογής και ανελαστικούς κανόνες·

Αναλυτικές παρατηρήσεις

Πόλοι συνεργασίας

1.19 **ζητεί** διευκρινήσεις σχετικά με το πώς θα βοηθήσει στην υποστήριξη των πόλων συνεργασίας ο κανόνας της σταδιακής μείωσης της κοινοτικής στήριξης·

1.20 **εκφράζει αμφιβολίες** σχετικά με το κατά πόσον είναι ρεαλιστικό να αναμένεται ότι όλοι οι πόλοι συνεργασίας θα γίνουν μόνιμοι και οικονομικά αυτόνομοι όταν σταματήσει η επιδότησή τους από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα·

Μελέτες και εργασίες ανάλυσης

1.21 **χαιρετίζει** την πρόταση να δαπανηθούν 8,56 εκατομμύρια ευρώ για την εκπόνηση μελετών και εργασιών ανάλυσης, δεδομένου ότι είναι υπαρκτή η ανάγκη για πιο αξιόπιστη πληροφόρηση σχετικά με τον τομέα του πολιτισμού στην Ευρώπη γενικά και ειδικότερα για την ευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία. Επίσης, η διαμόρφωση βασικών δεικτών θα βοηθήσει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές να προσδιορίσουν τις δραστηριότητές τους, προκειμένου να παρέχουν καλύτερη ενημέρωση σχετικά με επιτυχείς πολιτικές στον τομέα του πολιτισμού και την καλύτερη διάδοσή τους.

Συλλογή και διάδοση πληροφοριών

1.22 **ζητεί** να δικαιολογηθεί η ανάγκη δαπάνης 3,43 εκατομμυρίων ευρώ για τη δημιουργία μιας ηλεκτρονικής πύλης για τον τομέα, δεδομένου ότι το κόστος του τετραετούς διάρκειας πιλοτικού σχεδίου «Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Εργαστήριο», που στοχεύει στη δημιουργία μιας αντίστοιχης ηλεκτρονικής πύλης, εκτιμάται σε 1,5 εκατομμύρια ευρώ. Επιπλέον, η ΕΤΠ **σημειώνει** ότι υπάρχει ήδη μια ηλεκτρονική πύλη για τον πολιτισμό·

1.23 προτείνει μεταξύ των «ενεργειών που αποσκοπούν στο να προστατεύσουν και να διατηρήσουν ζωντανούς στη μνήμη τους κυριότερους χώρους και τα αρχεία που συνδέονται με τη μεταφορά και τον εγκλεισμό αμάχων πληθυσμών στα στρατόπεδα συγκέντρωσης» (Δεύτερο Σκέλος) να συμπεριληφθεί η προστασία των χώρων που διαιωνίζουν τη μνήμη των βιαιοτήτων οι οποίες διεπράχθησαν υπό το ολοκληρωτικό καθεστώς της πρώην Σοβιετικής Ένωσης.

Άρθρο 8 — Εφαρμογή

1.24 **υπενθυμίζει** τις αποτελεσματικές προσπάθειες της Επιτροπής για τη βελτίωση της λειτουργίας του προγράμματος Πολιτισμός 2000, για παράδειγμα για την αντιμετώπιση των καθυστερήσεων στη δημοσίευση προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, ένα πρόβλημα που ταλάνιζε αρχικά το τρέχον πρόγραμμα. Για την περαιτέρω βελτίωση της λειτουργίας του προγράμματος **ζητεί** επίσης να συνεχίσει η Επιτροπή τις προσπάθειές της ώστε να διασφαλιστεί ότι οι επιδοτήσεις εκταμιεύονται το ταχύτερο δυνατόν, προκειμένου να μειωθούν τα προβλήματα ταμειακής ροής των πολιτιστικών φορέων, και ότι οι οργανωτές σχεδίων των οποίων οι προτάσεις δεν εγκρίθηκαν, να ενημερώνονται δεόντως για το λόγο της απόρριψης·

1.25 **ζητεί** να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή αντιστοίχιση του τομέα εμπειρογνωμοσύνης των μελών της κριτικής επιτροπής και των υπό εξέταση σχεδίων. Κατ' αυτό τον τρόπο θα εξασφαλίζεται αποτελεσματική και αξιόπιστη εκτίμηση των προτάσεων, ζήτημα ιδιαίτερου ενδιαφέροντος στο πλαίσιο της απομάκρυνσης από την τομεακή προσέγγιση. Στην περίπτωση διατομεακών σχεδίων, ενδέχεται να χρειάζονται περισσότεροι από ένας κριτές για την αξιολόγηση κάθε σχεδίου·

Άρθρο 10 — Πολιτιστικά σημεία επαφής

1.26 **τάσσεται υπέρ** της ανάπτυξης του έργου των πολιτιστικών σημείων επαφής στους τομείς της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών και της συνεργασίας·

Άρθρο 11 — Οικονομικές διατάξεις

1.27 **θεωρεί** ότι η επιτροπή διαχείρισης πρέπει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια τα πρώτα χρόνια λειτουργίας του νέου προγράμματος για την προώθηση της συμμετοχής των πολιτιστικών φορέων από τα νέα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών και τοπικών αρχών. Για παράδειγμα, η ΕΤΠ θεωρεί ότι η ελάχιστη οικονομική συνεισφορά του 5 % πρέπει να υποδιπλασιαστεί στο 2,5 % για τα πρώτα δύο έτη λειτουργίας του προγράμματος, καθώς μία συνεισφορά 5 % είναι σε πραγματικούς όρους υψηλότερη στα νέα κράτη μέλη παρά στα «παλαιά», δεδομένου ότι το μέσο εισόδημα στα πρώτα είναι χαμηλότερο. Ο κανόνας του 2,5 % πρέπει επίσης να εφαρμόζεται και σε νέα κράτη μέλη που τυχόν θα ενταχθούν στην ΕΕ μετά την έναρξη λειτουργίας του νέου προγράμματος, και πρέπει να επεκταθεί σε περίπτωση που τα επίπεδα συμμετοχής φορέων από τα νέα κράτη μέλη είναι χαμηλά·

Άρθρο 13 — Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1.28 **πιστεύει** ότι η ανατροφοδότηση από τους φορείς προώθησης σχεδίων και τους δικαιούχους πρέπει να αξιοποιείται στο πλαίσιο της διαδικασίας αξιολόγησης μέσω, για παράδειγμα, των πολιτιστικών σημείων επαφής·

1.29 **προτείνει** το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 να αξιολογηθεί βάσει των στόχων που αναλύονται στην απόφαση, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω στόχοι επιτυγχάνονται και να δημιουργηθεί μια βάση στοιχείων για την ανάπτυξη μελλοντικών πολιτιστικών προγραμμάτων·

Παράρτημα ΙΙ — Διαχείριση του προγράμματος

1.30 **προβληματίζεται** για το γεγονός ότι η συγκέντρωση των πόρων σε έναν γιγαντιαίο εκτελεστικό οργανισμό που θα διαχειρίζεται και άλλα προγράμματα χρηματοδότησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως στους τομείς της νεότητας και της δια βίου μάθησης, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια εμπειρογνωμοσύνης και εξειδικευμένων γνώσεων αλλά και ευαισθησίας για τον τομέα του πολιτισμού, κάτι που πρέπει πάση θυσία να αποφευχθεί·

2. **Οι συστάσεις της Επιτροπής των Περιφερειών**

Σύσταση 1

Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Ο πολιτισμός πρέπει να συμβάλλει στη βελτίωση της εξωτερικής προβολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω της αξιοποίησης της πολιτιστικής της πολυμορφίας και των κοινών διαστάσεων των πολιτισμών της.	Ο πολιτισμός πρέπει να συμβάλλει στη βελτίωση της εξωτερικής προβολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω της αξιοποίησης της πολιτιστικής της πολυμορφίας και των κοινών διαστάσεων των πολιτισμών της. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη διασφάλιση της θέσης των «μικρών» πολιτισμών και των λιγότερο διαδεδομένων γλωσσών της Ευρώπης.

Αιτιολογία

Στην απόφαση για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 πρέπει να περιληφθεί αναφορά στη διασφάλιση της θέσης των «μικρότερων» πολιτισμών και των λιγότερο διαδεδομένων γλωσσών, όπως γίνεται στην απόφαση για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000. Η αφαίρεση της αναφοράς αυτής στέλνει αρνητικό μήνυμα στους φορείς προώθησης σχεδίων από τις κοινότητες αυτές, στους οποίους αντιθέτως πρέπει να δοθούν διαβεβαιώσεις ότι το νέο πρόγραμμα είναι ανοιχτό στη συμμετοχή τους.

Σύσταση 2

Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Χρειάζεται επίσης να συνεχισθεί η δράση που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της προαναφερθείσας απόφασής αριθ. 792/2004/ΕΚ, έτσι ώστε η Ένωση να συμβάλει στη διασφάλιση της ευρωπαϊκής και διεθνούς προστασίας ως ιστορικών μνημείων των χώρων που χρησιμοποιήθηκαν ως στρατόπεδα συγκέντρωσης από τους Ναζί.	Χρειάζεται επίσης να συνεχισθεί η δράση που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της προαναφερθείσας απόφασής αριθ. 792/2004/ΕΚ, έτσι ώστε η Ένωση να συμβάλει στη διασφάλιση της ευρωπαϊκής και διεθνούς προστασίας ως ιστορικών μνημείων των χώρων που χρησιμοποιήθηκαν ως στρατόπεδα συγκέντρωσης από τους Ναζί. Το πρόγραμμα θα πρέπει επίσης να είναι ανοικτό και σε σχέδια που συνδέονται με τους εκτοπισμούς, τους χώρους των στρατοπέδων συγκέντρωσης και τις αναμνηστικές τελετές για τα θύματα του Σοβιετικού ολοκληρωτικού καθεστώτος.

Αιτιολογία

Η προτεινόμενη διατύπωση της αιτιολογικής σκέψης 13 βασίζεται στην αντίληψη ότι πρέπει να υποστηριχθούν επίσης και οι ενέργειες που αποσκοπούν στη διαιώνιση των κυριότερων χώρων και αρχείων που συνδέονται με τους εκτοπισμούς, και τους χώρους στρατοπέδων συγκέντρωσης καθώς και οι ενέργειες που αποσκοπούν στη διατήρηση στη μνήμη των θυμάτων του Σοβιετικού ολοκληρωτικού καθεστώτος. Λαμβανομένης υπόψη της ιστορίας της Ευρώπης κατά το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο και τις συνέπειές του, το πρόγραμμα δεν θα πρέπει να δίδει έμφαση μόνο στην διατήρηση και προστασία των Ναζιστικών χώρων και αρχείων που συνδέονται με τα θύματα των χώρων αυτών, αλλά θα πρέπει να υποστηρίζει και τις ενέργειες που συνδέονται με το Σοβιετικό ολοκληρωτικό καθεστώς που έπληξε σε μεγάλο βαθμό τα κράτη και τα έθνη της Ανατολικής Ευρώπης. Όπως έχουν υποστηρίξει οι ιστορικοί της Λετονίας, το Σοβιετικό καθεστώς είχε μεγάλο αντίκτυπο στα ευρωπαϊκά κράτη του «σοσιαλιστικού μπλοκ» και έβλαψε όσο και το Ναζιστικό ολοκληρωτικό καθεστώς.

Πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι οι χώροι των παλαιών στρατοπέδων συγκέντρωσης του Σοβιετικού ολοκληρωτικού καθεστώτος ήταν στρατόπεδα αναγκαστικής εργασίας, παρόμοια με εκείνα που λειτούργησαν υπό το Ναζιστικό καθεστώς. Κατά συνέπεια θα πρέπει να διατηρηθούν ως ιστορικά μνημεία.

Σύσταση 3

Άρθρο 3 (1)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Ο γενικός στόχος του προγράμματος είναι να συμβάλει στην ανάδειξη ενός κοινού πολιτιστικού χώρου για τους Ευρωπαίους μέσω της ανάπτυξης της πολιτιστικής συνεργασίας των δημιουργών, των πολιτιστικών φορέων και των πολιτιστικών οργανισμών στις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, με σκοπό να ενθαρρύνει τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ιθαγένειας.	Ο γενικός στόχος του προγράμματος είναι να συμβάλει στην ανάδειξη ενός κοινού πολιτιστικού χώρου για τους Ευρωπαίους μέσω της ανάπτυξης της πολιτιστικής συνεργασίας των δημιουργών, των πολιτιστικών φορέων, ~~και~~ των πολιτιστικών οργανισμών καθώς και περιφερειακών και τοπικών αρχών στις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, με σκοπό να ενθαρρύνει τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ιθαγένειας και να προωθήσει τόσο τη γλωσσική όσο και την πολιτιστική πολυμορφία.

Αιτιολογία

Πρέπει να περιληφθούν αναφορές στις τοπικές και περιφερειακές αρχές σύμφωνα με τα κατωτέρω οριζόμενα, δεδομένου του ρόλου τους στην προώθηση του πολιτισμού των κοινοτήτων τους, για παράδειγμα μέσω της διοργάνωσης φεστιβάλ, της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, της διαφύλαξης έργων τέχνης, της διοργάνωσης σχεδίων σε επίπεδο βάσης και της συνεργασίας με πολιτιστικούς φορείς.

Επιπλέον, στην απόφαση για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 πρέπει να ενισχυθούν οι αναφορές στον διττό στόχο της ΕΕ για προώθηση της πολιτιστικής και της γλωσσικής πολυμορφίας. Οι αναφορές αυτές θα διαβεβαιώσουν τους μελλοντικούς φορείς προώθησης σχεδίων που προέρχονται από κοινότητες που μιλούν λιγότερο διαδεδομένες, περιφερειακές ή μειονοτικές γλώσσες ότι το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 επιδιώκει το στόχο της ενσωμάτωσης σχεδίων από τις κοινότητες αυτές στα συνηθισμένα προγράμματα χρηματοδότησης.

Σύσταση 4

Άρθρο 4.1 (β)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Στήριξη των οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα καθώς και των ενεργειών που αποσκοπούν, αφενός, στο να προστατεύσουν και να διατηρήσουν ζωντανούς στη συλλογική μνήμη τους κυριότερους χώρους και τα αρχεία που συνδέονται με τη μεταφορά και τον εγκλεισμό άμαχων πληθυσμών και που συμβολίζονται από τα μνημεία που έχουν ανεγερθεί στα πρώην στρατόπεδα συγκέντρωσης και σε άλλους τόπους μαζικών μαρτυρίων και εκτελέσεων αμάχων και, αφετέρου, στο να διαιωνίσουν τη μνήμη εκείνων που χάθηκαν στα στρατόπεδα αυτά.	Στήριξη των οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα καθώς και των ενεργειών που αποσκοπούν στη διαιώνιση, αφενός~~, στο να προστατεύσουν και να διατηρήσουν ζωντανούς στη συλλογική μνήμη τους κυριότερους χώρους και τα αρχεία που συνδέονται με τη μεταφορά και τον εγκλεισμό άμαχων πληθυσμών και που συμβολίζονται από τα μνημεία που έχουν ανεγερθεί στα πρώην στρατόπεδα συγκέντρωσης και σε άλλους τόπους μαζικών μαρτυρίων και εκτελέσεων αμάχων και, αφετέρου, στο να διαιωνίσουν τη μνήμη εκείνων που χάθηκαν στα στρατόπεδα αυτά~~ των θυμάτων μαζικής εξολόθρευσης και μαρτυρίου, μαζικών εκτοπισμών καθώς και της διατήρησης των κυριότερων χώρων, μνημείων, συμπεριλαμβανομένων και των παλαιών στρατοπέδων συγκέντρωσης, με τεκμηρίωση των γεγονότων αυτών προκειμένου να διαιωνιστεί η μνήμη των θυμάτων.

Αιτιολογία

Παραδεχόμαστε ότι με την πρόταση να συμπεριληφθούν και τα θύματα του Σοβιετικού ολοκληρωτικού καθεστώτος στην συλλογική ιστορική μνήμη της Ευρώπης, διευρύνουμε την ιστορική αντίληψη που έχει διαμορφωθεί σε κοινή βάση στην Ευρώπη και ότι η πρωτοβουλία αυτή ενδέχεται να είναι «ευαίσθητη». Ο λόγος της πρότασης αυτής έγκειται στην πεποίθησή μας ότι η άγνοια πολιτικώς ευαίσθητων θεμάτων μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική συρρίκνωση της εμπιστοσύνης προς την ΕΕ, ειδικότερα στα μάτια των πολιτών εκείνων που τα θέματα αυτά και η μνήμη τους αποτελούν πρόσφατη και επώδυνη πραγματικότητα.

Είναι δύσκολο επίσης να αγνοηθεί το γεγονός ότι η ιστορική αλήθεια του Δεύτερου Παγκοσμίου Πολέμου και των συνεπειών του αφορά τη σαφή και αδιαμφισβήτητη ιστορία πολλών ανθρώπινων πεπρωμένων που καταστράφηκαν από τη Σοβιετική τρομοκρατία στα σημερινά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σύσταση 5

Άρθρο 4 (3) νέο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
	Οι πολιτιστικοί φορείς θα είναι ελεύθεροι να προτείνουν τα σχέδια που ανταποκρίνονται στα ενδιαφέροντα και στις προσδοκίες τους, είτε αυτά ανήκουν σε έναν χώρο, είτε σε περισσότερους από έναν, στο βαθμό που επιδιώκουν τουλάχιστον δύο από τους προαναφερθέντες στόχους. Συνεπώς καμία πτυχή της πολιτιστικής και καλλιτεχνικής δραστηριότητας δεν εξαιρείται εκ προοιμίου.

Αιτιολογία

Το γεγονός ότι *όλοι* οι τομείς είναι επιλέξιμοι πρέπει να καθίσταται σαφές στο νομοθετικό κείμενο. Είναι σημαντικό το κείμενο της απόφασης να είναι όσο το δυνατόν απλούστερο, σαφέστερο και πιο κατανοητό, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι όλοι οι υποψήφιοι φορείς προώθησης σχεδίων κατανοούν το κείμενο της απόφασης και γνωρίζουν, για παράδειγμα, ότι και σχέδια λογοτεχνικής μετάφρασης είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος Πολιτισμός 2007.

Σύσταση 6

Παράρτημα (1.1) αλλαγή τίτλου

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
1.1 Πόλοι συνεργασίας	1.1 ~~Πόλοι συνεργασίας~~Πόλοι δημιουργικότητας

Αιτιολογία

Η ονομασία «πόλοι συνεργασίας» πρέπει να αλλάξει ώστε να μη δημιουργείται σύγχυση με τα «πολιτιστικά σημεία επαφής». Η προτεινόμενη ονομασία «πόλοι δημιουργικότητας» περιγράφει με ακρίβεια το στόχο του σκέλους αυτού. Η λέξη «συνεργασίας» αποτελεί πλεονασμό δεδομένου ότι όλα τα σχέδια που χρηματοδοτούνται από το ευρωπαϊκό πρόγραμμα πολιτιστικής συνεργασίας πρέπει να είναι προϊόν συνεργασίας.

Σύσταση 7

Παράρτημα (1.1) παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Κάθε πόλος πρέπει να αποτελείται από τουλάχιστον έξι φορείς από έξι διαφορετικές χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και μπορεί να απαρτίζεται από φορείς από έναν ή περισσότερους τομείς γύρω από διάφορες δραστηριότητες ή πολυετή σχέδια, τομεακής ή διατομεακής φύσης, αλλά που επιδιώκουν ένα κοινό στόχο.	Κάθε πόλος πρέπει να αποτελείται από τουλάχιστον ~~έξι~~ πέντε φορείς από ~~έξι~~ πέντε διαφορετικές χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και μπορεί να απαρτίζεται από φορείς από έναν ή περισσότερους τομείς γύρω από διάφορες δραστηριότητες ή πολυετή σχέδια, τομεακής ή διατομεακής φύσης, αλλά που επιδιώκουν ένα κοινό στόχο.

Πέντε συνδιοργανωτές αρκούν για να αποδειχθεί η ύπαρξη ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας και οι φορείς προώθησης σχεδίων δεν πρέπει να υποχρεωθούν από το 2007 να αναζητούν έξι συνδιοργανωτές. Αυτό που έχει σημασία είναι η δέσμευση στη συνεργασία και η ποιότητα του ίδιου του σχεδίου.

Σύσταση 8

Παράρτημα (1.1) παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Κάθε πόλος αποσκοπεί στην επίτευξη πολυάριθμων διαρθρωμένων και πολυετών πολιτιστικών δραστηριοτήτων.	Κάθε πόλος αποσκοπεί στην επίτευξη πολυάριθμων διαρθρωμένων και πολυετών πολιτιστικών δραστηριοτήτων και ενεργεί ως ενδιάμεσος φορέας χορήγησης επιδοτήσεων.

Αιτιολογία

Πρέπει να παρασχεθεί στους «πόλους συνεργασίας» η δυνατότητα να ενεργούν ως ενδιάμεσοι φορείς χορήγησης επιδοτήσεων. Κατ' αυτό τον τρόπο, οι πόλοι συνεργασίας θα παρέχουν χρηματοδότηση με ταχύτερες και λιγότερο γραφειοκρατικές διαδικασίες σε μικρότερα/καινοτόμα σχέδια πολιτιστικής συνεργασίας. Το εν λόγω σύστημα έχει λειτουργήσει καλά στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων και πρέπει να επαναληφθεί στο πλαίσιο του προγράμματος Πολιτισμός 2007.

Σύσταση 9

Παράρτημα (1.1) παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού του σχεδίου και μειώνεται σταδιακά. Δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 500 000 ευρώ ανά έτος. Η στήριξη αυτή χορηγείται για διάρκεια 5 ετών.	Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού του σχεδίου και μειώνεται σταδιακά. Δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 500 000 ευρώ ανά έτος. Η στήριξη αυτή χορηγείται για ~~διάρκεια~~ διάστημα τουλάχιστον τριών και το πολύ πέντε ετών.

Αιτιολογία

Πρέπει να προβλεφθεί μεγαλύτερη ευελιξία όσον αφορά τη διάρκεια των σχεδίων δεδομένου ότι δεν θα επιθυμούν ή δεν θα χρειάζεται όλοι οι φορείς προώθησης σχεδίων να διαχειρίζονται σχέδια διάρκειας πέντε ετών. Επιπλέον, πολλοί πολιτιστικοί φορείς είναι πιθανό να αντιμετωπίσουν δυσκολίες στην εύρεση συγχρηματοδότησης για ολόκληρο το διάστημα των πέντε ετών.

Σύσταση 10

Παράρτημα (1.2) αλλαγή επικεφαλίδας

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
1.2 Ενέργειες συνεργασίας	1.2 ~~Ενέργειες συνεργασίας~~ Δημιουργικές δράσεις

Αιτιολογία

Η φράση «ενέργειες συνεργασίας» είναι υπερβολικά τεχνοκρατική, ενώ η φράση «δημιουργικές δράσεις» υπογραμμίζει το γεγονός ότι θα δοθεί προτεραιότητα στη δημιουργικότητα κατά την επιλογή των σχεδίων.

Σύσταση 11

Παράρτημα (1.2) παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Κάθε ενέργεια θα πρέπει να σχεδιαστεί και να υλοποιηθεί στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης τουλάχιστον τεσσάρων πολιτιστικών φορέων από τρεις διαφορετικές συμμετέχουσες χώρες, είτε οι φορείς αυτοί προέρχονται από έναν είτε από περισσότερους τομείς.	Κάθε ενέργεια θα πρέπει να σχεδιαστεί και να υλοποιηθεί στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης τουλάχιστον ~~τεσσάρων~~ τριών πολιτιστικών φορέων από τρεις διαφορετικές συμμετέχουσες χώρες, είτε οι φορείς αυτοί προέρχονται από έναν είτε από περισσότερους τομείς.

Αιτιολογία

Η ύπαρξη τριών συνδιοργανωτών αποδεικνύει επαρκώς την ύπαρξη ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας. Όπως επισημάνθηκε ανωτέρω σε σχέση με τους ευρωπαϊκούς πόλους συνεργασίας, τα σχέδια πρέπει να αξιολογούνται βάσει της ποιότητάς τους και όχι βάσει μηχανιστικών κριτηρίων επιλογής.

Σύσταση 12

Παράρτημα (1.2) παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού του σχεδίου. Δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 60 000 ευρώ ανά έτος ούτε μεγαλύτερη από 200 000 ευρώ ανά έτος. Η στήριξη αυτή χορηγείται για μέγιστη διάρκεια 12 μηνών.	Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού του σχεδίου. Δεν μπορεί να είναι ~~μικρότερη από 60 000 ευρώ ανά έτος ούτε~~ μεγαλύτερη από 200 000 ευρώ ανά έτος. Η στήριξη αυτή χορηγείται για μέγιστη ελάχιστη διάρκεια 12 μηνών και μέγιστη διάρκεια 24 μηνών.

Αιτιολογία

Πρέπει να προβλεφθεί μεγαλύτερη ευελιξία όσον αφορά το ελάχιστο ύψος της στήριξης από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (60 000 ευρώ ετησίως σημαίνει ελάχιστο κόστος σχεδίου 120 000 ευρώ ετησίως), δεδομένου ότι για ορισμένα σχέδια ενδεχομένως να μην απαιτείται το ποσό αυτό, ή ορισμένα σχέδια να μην είναι σε θέση να απορροφήσουν το ποσό αυτό, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι στερούνται αντικτύπου και κρίσιμης μάζας.

Επιπλέον, πρέπει να επιτραπεί να διαρκούν τα σχέδια έως και δύο χρόνια, ώστε το πρόγραμμα να είναι πιο ευέλικτο και πιο φιλικό προς τους φορείς προώθησης σχεδίων.

Σύσταση 13

Παράρτημα (1.3) παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Στο πλαίσιο αυτό θα δοθεί επίσης σημαντική στήριξη στις «Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης» προκειμένου να ενισχυθεί η υλοποίηση δραστηριοτήτων που τονίζουν την ευρωπαϊκή προβολή και τη διευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία.	Στο πλαίσιο αυτό, το 90 % του προϋπολογισμού του σκέλους «ειδικές ενέργειες» θα δοθεί ~~επίσης σημαντική στήριξη~~ στις «Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης» προκειμένου να ενισχυθεί η υλοποίηση δραστηριοτήτων που τονίζουν την ευρωπαϊκή προβολή και τη διευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία.

Αιτιολογία

Οι ειδικές ενέργειες πρέπει να επικεντρώνονται στην πρωτοβουλία Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης. Η χρηματοδότηση της πρωτοβουλίας Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να αυξηθεί, καθώς είναι πιθανό από το 2009 να υπάρχουν δύο *Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης* αντικατοπτρίζοντας την πρόσφατη διεύρυνση της ΕΕ. Η αυξημένη στήριξη θα μπορούσε για παράδειγμα να αξιοποιηθεί για να βοηθηθούν οι δημοτικές αρχές και οι πολιτιστικοί φορείς να συνεργαστούν με άλλα κράτη μέλη, προωθώντας κατ' αυτό τον τρόπο τη διακρατική κινητικότητα και τον διαπολιτισμικό διάλογο. Επιπλέον, αφιερώνοντας το 90 % του προϋπολογισμού των ειδικών ενεργειών στην πρωτοβουλία Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης αυξάνεται η διαφάνεια του σκέλους αυτού, το οποίο έχει κατηγορηθεί ως αδιαφανές στο παρελθόν. Το υπόλοιπο 10 % πρέπει να χρησιμοποιηθεί για θεσμούς βραβείων όπως το βραβείο Europa Nostra και το βραβείο Σύγχρονης Αρχιτεκτονικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (βραβείο Mies van der Rohe).

Σύσταση 14

Άρθρο (5) 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Το πρόγραμμα είναι επίσης ανοιχτό στη συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες οι οποίες έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας που περιλαμβάνουν πολιτιστικές ρήτρες, βάσει πρόσθετων πιστώσεων και σύμφωνα με διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν.	Το πρόγραμμα είναι επίσης ανοιχτό στη συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες με προτεραιότητα στις κοντινές γειτονικές χώρες σύμφωνα με την ευρωπαϊκή πολιτική γειτνίασης, και ιδίως στις χώρες MEDA. ~~οι οποίες έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας που περιλαμβάνουν πολιτιστικές ρήτρες, βάσει πρόσθετων πιστώσεων και σύμφωνα με διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν.~~

Αιτιολογία

Το πρόγραμμα πρέπει να δίνει προτεραιότητα στις χώρες που περιλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή πολιτική γειτνίασης. Ο διαπολιτισμικός διάλογος και η ελεύθερη ανταλλαγή ιδεών μεταξύ πολιτισμών, θρησκειών και παραδόσεων είναι κεφαλαιώδους σημασίας. Η υλοποίηση κοινών σχεδίων στον τομέα του πολιτισμού μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των κύριων στόχων των ευρωπαϊκών πολιτικών γειτνίασης που αφορούν την προσέγγιση των λαών και την ενίσχυση της αμοιβαίας κατανόησης των πολιτισμών, της ιστορίας, των στάσεων και των αξιών, περιορίζοντας κατά τον τρόπο αυτό τυχόν στρεβλές αντιλήψεις.

Σύσταση 15

Άρθρο (9) 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας την προεδρία ασκεί εκπρόσωπος της Επιτροπής.	Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής των Περιφερειών και της οποίας την προεδρία ασκεί εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Αιτιολογία

Δεδομένου ότι σε πολλά κράτη μέλη αρμόδιες για την πολιτιστική πολιτική είναι υποεθνικές αρχές, πρέπει να εγκριθεί η συμμετοχή εκπροσώπου της ΕΤΠ στην επιτροπή. Επιπλέον, στις αντιπροσωπείες των κρατών μελών στην επιτροπή πρέπει να συμμετέχουν, όπου κρίνεται σκόπιμο, εκπρόσωποι τοπικών και περιφερειακών αρχών.

Σύσταση 16

Άρθρο (10) 1

Σχέδιο γνωμοδότησης	Τροπολογία της ΕτΠ
Τα πολιτιστικά σημεία επαφής, όπως αυτά ορίζονται στο σημείο 1.3.3 του παραρτήματος, δρουν με την ιδιότητα των οργάνων υλοποίησης για τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το πρόγραμμα σε εθνικό επίπεδο, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο (γ) και παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.	Τα πολιτιστικά σημεία επαφής, όπως αυτά ορίζονται στο σημείο 1.3.3 του παραρτήματος, δρουν με την ιδιότητα των οργάνων υλοποίησης για τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το πρόγραμμα τόσο σε εθνικό όσο και σε υποεθνικό επίπεδο, βάσει των διατάξεων του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο (γ) και παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

Αιτιολογία

Η τροπολογία αυτή είναι συναφής με την Σύσταση 14 του σχεδίου γνωμοδότησης. Τα πολιτιστικά σημεία επαφής μπορούν επίσης να δρουν και σε περιφερειακό επίπεδο προκειμένου να προσεγγιστούν καλύτερα οι πολιτιστικοί φορείς και να προσαρμοστούν στις ιδιαιτερότητές τους. Για το λόγο αυτό πρέπει να διευκολυνθεί η συγκρότηση, εθελοντική πάντοτε, πολιτιστικών σημείων επαφής, ή αντιπροσωπείας τους, και σε τοπικό επίπεδο.

Σύσταση 17

Άρθρο (10) 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
2. Τα πολιτιστικά σημεία επαφής πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:	2. Τα πολιτιστικά σημεία επαφής πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:
— να διαθέτουν επαρκές προσωπικό με κατάλληλα επαγγελματικά προσόντα σε σχέση με την αποστολή τους και με γλωσσικά προσόντα που να επιτρέπουν την εργασία σε ένα περιβάλλον διεθνούς συνεργασίας·	— να διαθέτουν επαρκές προσωπικό με κατάλληλα επαγγελματικά προσόντα σε σχέση με την αποστολή τους και με γλωσσικά προσόντα που να επιτρέπουν την εργασία σε ένα περιβάλλον διεθνούς συνεργασίας·
— να διαθέτουν κατάλληλες υποδομές, ιδίως όσον αφορά τον εξοπλισμό πληροφορικής και τα μέσα επικοινωνίας·	— να διαθέτουν κατάλληλες υποδομές, ιδίως όσον αφορά τον εξοπλισμό πληροφορικής και τα μέσα επικοινωνίας·
— να εργάζονται σε ένα διοικητικό πλαίσιο που να τους επιτρέπει να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους και να αποφεύγουν οποιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων.	— να εργάζονται σε ένα διοικητικό πλαίσιο που να τους επιτρέπει να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους, όπου κρίνεται σκόπιμο για παράδειγμα τα πολιτιστικά σημεία επαφής να λειτουργούν σε υποεθνικό επίπεδο, και να αποφεύγουν οποιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων.

Αιτιολογία

Πρέπει να ενθαρρύνεται η λειτουργία των πολιτιστικών σημείων επαφής σε υποεθνικό επίπεδο, όπου κρίνεται σκόπιμο, προκειμένου να είναι εγγύτερα στους ενδιαφερόμενους πολίτες και στους πολιτιστικούς φορείς. Το γαλλικό σύστημα των «περιφερειακών πόλων» που διευθύνεται από το γαλλικό πολιτιστικό σημείο επαφής αποτελεί παράδειγμα ορθής πρακτικής που πρέπει να επαναληφθεί σε άλλα κράτη μέλη.

Σύσταση 18

Άρθρο 12 (δ) νέο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
	(δ) την προώθηση της γλωσσικής πολυμορφίας της ΕΕ

Αιτιολογία

Για τους λόγους που αναφέρθηκαν ανωτέρω (συστάσεις 1 και 2), πρέπει να ενισχυθούν οι αναφορές στο στόχο της γλωσσικής πολυμορφίας στο κείμενο.

Σύσταση 19

Παράρτημα V ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΟΛΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Σκέλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Ενδεικτική ανάλυση του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος	Ενδεικτική ανάλυση του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος
Ποσοστό του προϋπολογισμού	Ποσοστό του προϋπολογισμού
Σκέλος 1 (στήριξη των σχεδίων) περίπου 77 % — πόλοι συνεργασίας Περίπου 36 % — ενέργειες συνεργασίας Περίπου 24 % — ειδικές ενέργειες Περίπου 17 %	Σκέλος 1 (στήριξη των σχεδίων) περίπου 77 % — πόλοι συνεργασίας Περίπου ~~36 %~~30 % — ενέργειες συνεργασίας Περίπου ~~24 %~~30 % — ειδικές ενέργειες Περίπου 17 %

Αιτιολογία

Οι «πόλοι συνεργασίας» και οι «ενέργειες συνεργασίας» πρέπει να λάβουν από 30 % του συνολικού προϋπολογισμού και όχι 36 % και 24 % αντίστοιχα, όπως προβλέπεται σήμερα. Η ΕΤΠ πιστεύει ότι η ανάλυση του προϋπολογισμού ως έχει σήμερα μπορεί να οδηγήσει σε διακρίσεις σε βάρος «μικρότερων» πολιτιστικών φορέων, οι οποίοι συχνά είναι οι περισσότερο πειραματικοί και καινοτόμοι, καθώς έχουν λιγότερες δυνατότητες — σε σχέση με τους φορείς μεγαλύτερου μεγέθους — να εξασφαλίσουν ισοδύναμη χρηματοδότηση για πέντε έτη και να φέρουν σε πέρας τις σημαντικές προκαταρκτικές εργασίες που απαιτούνται.

Σύσταση 20

Παράρτημα 2.2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Στήριξη σε ενέργειες με σκοπό την προστασία και τη διατήρηση στη συλλογική μνήμη των κυριότερων χώρων και αρχείων που σχετίζονται με τη μεταφορά και τον εγκλεισμό άμαχων πληθυσμών στα στρατόπεδα συγκέντρωσης και της διαιώνισης της μνήμης των θυμάτων.	Στηρίζονται ~~Στήριξη σε~~ οι ενέργειες που αποσκοπούν στη~~ με σκοπό την προστασία και τη διατήρηση στη συλλογική μνήμη των κυριότερων χώρων και αρχείων που σχετίζονται με τη μεταφορά και τον εγκλεισμό άμαχων πληθυσμών στα στρατόπεδα συγκέντρωσης και της~~ διαιώνισης της μνήμης των θυμάτων μαζικής εξολόθρευσης και μαρτυρίου, μαζικών εκτοπισμών καθώς και στη διατήρηση των κυριότερων χώρων, μνημείων, συμπεριλαμβανομένων των παλαιών στρατοπέδων συγκέντρωσης, με σχετική τεκμηρίωση των γεγονότων αυτών έτσι ώστε να διαιωνιστεί η μνήμη των θυμάτων.

Αιτιολογία

Παραδεχόμαστε ότι με την πρόταση να συμπεριληφθούν και θύματα του Σοβιετικού ολοκληρωτικού καθεστώτος στην συλλογική ιστορική μνήμη της Ευρώπης, διευρύνουμε την ιστορική αντίληψη που έχει διαμορφωθεί σε κοινή βάση στην Ευρώπη και ότι η πρωτοβουλία αυτή ενδέχεται να είναι «ευαίσθητη». Ο λόγος της πρότασης αυτής έγκειται στην πεποίθησή μας ότι η άγνοια πολιτικώς ευαίσθητων θεμάτων μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική συρρίκνωση της εμπιστοσύνης προς την ΕΕ, ειδικότερα στα μάτια των πολιτών εκείνων που τα θέματα αυτά και η μνήμη τους αποτελούν πρόσφατη και επώδυνη πραγματικότητα.

Είναι δύσκολο επίσης να αγνοηθεί το γεγονός ότι η ιστορική αλήθεια του Δεύτερου Παγκοσμίου Πολέμου και των συνεπειών του αφορά τη σαφή και αδιαμφισβήτητη ιστορία πολλών ανθρώπινων πεπρωμένων που καταστράφηκαν από τη Σοβιετική τρομοκρατία στα σημερινά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σύσταση 21

Παράρτημα 3.3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογία της ΕΤΠ
Προκειμένου να εξασφαλιστεί μια στοχοθετημένη, αποτελεσματική και πλησιέστερη στους τόπους εφαρμογής διάδοση των πρακτικών πληροφοριών για το πρόγραμμα, το τελευταίο προβλέπει τη στήριξη των «πολιτιστικών σημείων επαφής». Τα όργανα αυτά, που δρουν σε εθνικό επίπεδο, δημιουργούνται από την Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και σε εθελοντική βάση.	Προκειμένου να εξασφαλιστεί μια στοχοθετημένη, αποτελεσματική και πλησιέστερη στους τόπους εφαρμογής διάδοση των πρακτικών πληροφοριών για το πρόγραμμα, το τελευταίο προβλέπει τη στήριξη των «πολιτιστικών σημείων επαφής». Τα όργανα αυτά, που δρουν τόσο σε εθνικό όσο και σε υποεθνικό επίπεδο, δημιουργούνται από την Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη ή τις περιφερειακές αρχές τους και σε εθελοντική βάση.

Αιτιολογία

Η τροπολογία αυτή είναι συναφής με την Σύσταση 14 του σχεδίου γνωμοδότησης. Τα πολιτιστικά σημεία επαφής μπορούν επίσης να δρουν και σε περιφερειακό επίπεδο προκειμένου να προσεγγιστούν καλύτερα οι πολιτιστικοί εφορείες και να προσαρμοστούν στις ιδιαιτερότητές τους. Για το λόγο αυτό πρέπει να διευκολυνθεί η συγκρότηση, εθελοντική πάντοτε, πολιτιστικών σημείων επαφής, ή αντιπροσωπείας τους, και σε τοπικό επίπεδο.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2005

Ο Πρόεδρος
της Επιτροπής των Περιφερειών
Peter STRAUB